

GISELLA GRUBER: Soyez les bienvenus aujourd'hui sur l'appel AFRALO sur les règles de procédures en ce lundi 22 décembre à 14 h UTC.

Sur le canal français, nous avons Tijani Ben Jemaa, Hadja Ouattara et Fatimata Seye. Sur le canal anglais, nous avons Barrack Otieno. Nous n'avons pas d'excuses aujourd'hui. Du personnel, nous avons Silvia Vivanco et moi-même, Gisella Gruber. Nos interprètes sont Camilla et Claire. Et si je peux vous rappeler, s'il vous plaît, de bien dire vos noms lorsque vous parlez, non seulement pour le transcrit, mais également afin de permettre aux interprètes de vous identifier sur l'autre canal. Merci beaucoup et à toi, Tijani.

TIJANI BEN JEMAA: Merci, Gisella. Alors, je vous salue à nouveau. Je suis réellement désolé qu'il y ait très peu de participations à ce *working group*. Je crois qu'il faudrait qu'on évoque la question lors de la prochaine réunion d'AFRALO. Alors, je vous rappelle que cette réunion a été convoquée au vu d'un Doodle – puisqu'avant on avait une réunion tous les vendredis, mais on a vu que les gens ne venaient pas, donc j'ai demandé au staff de faire un Doodle. Ils ont fait un Doodle. Et cette heure-ci, tout le monde a répondu « oui ». Donc, bien qu'on ait choisi l'heure de choix de tout le monde, finalement on se trouve à 16 h 5 uniquement sur cet appel. Donc, c'est vraiment – je suis vraiment désolé, je suis même triste pour ça.

Remarque : Le présent document est le résultat de la transcription d'un fichier audio à un fichier de texte. Dans son ensemble, la transcription est fidèle au fichier audio. Toutefois, dans certains cas il est possible qu'elle soit incomplète ou qu'il y ait des inexactitudes dues à la qualité du fichier audio, parfois inaudible; il faut noter également que des corrections grammaticales y ont été incorporées pour améliorer la qualité du texte ainsi que pour faciliter sa compréhension. Cette transcription doit être considérée comme un supplément du fichier, mais pas comme registre faisant autorité.

Revenons donc à l'agenda. Vous avez l'agenda devant vous sur l'Adobe, vous l'acceptez? Je n'ai pas Adobe Connect, donc s'il y a quelqu'un qui lève la main, s'il te plaît, Fatimata, tu me le dis. Alors, est-ce que vous acceptez l'agenda? Est-ce qu'il y a quelqu'un qui s'oppose à l'agenda?

Donc, il n'y a aucune objection : on continue avec cet agenda. Le point suivant, c'est – comme vous avez bien vu, cette fois-ci, j'ai mis le dernier sujet sur l'agenda pour cinq minutes, juste pour cinq minutes. On n'a pas reçu de contribution : il n'y avait que ce que j'avais écrit et les approbations de certains membres du *working group*. Mais on n'a pas reçu de choses écrites, que ce soit pour donner son avis ou pour ajouter une contribution. C'est pour cela que je l'ai mis sur l'agenda pour qu'on en parle une dernière fois. Si vous êtes d'accord, je vous rappelle les performances qui ont été évoquées, qui ont été mises sur le Wiki. Je vais vous les dire en français. Donc, premièrement : assister aux réunions face-à-face et virtuelles telles que les conférences, etc. Deux : participer à la prise de décision, Trois : voter. Quatre : participer dans les groupes de travail. Cinq : faire des contributions régulières et significatives. Et six : avoir une présence réelle sur le terrain; activités locales; communiquer avec les utilisateurs finaux du pays et de la région, etc. Donc, voici les six performances qui vont nous servir comme base de travail et sur lesquelles on va travailler à partir d'aujourd'hui pour définir les indicateurs de performances et puis pour définir les *remediations* – je ne sais pas comment le dire en français –, les... les corrections; ceux qui ne sont pas performants, comment on va résoudre ce problème? Voilà la suite des choses.

Donc, je répète : je n'ai pas reçu d'autres contributions, d'autres avis sur ces six performances. Je considère que c'est adopté par le *working*

group. On va passer donc au point suivant. Est-ce qu'il y a quelqu'un qui a quelque chose à ajouter avant que je passe au point suivant? Fatimata, tu me le dis s'il y a des mains levées, hein?

GISELLA GRUBER: Tijani, c'est juste pour te dire qu'en fait, Fatimata a la main levée. Et dans l'Adobe Connect, il y a Hadja et Barrack qui sont d'accord sur l'agenda. Merci.

TIJANI BEN JEMAA: D'accord. D'accord. On n'est plus sur cet agenda. Ils sont d'accord sur les six performances que je viens de lire, d'accord.

[DISCUSSIONS ENTREMÊLÉES]

Alors, Fatimata, à toi la parole.

FATIMATA SEYE SYLLA: Merci, Tijani. C'est Fatimata. Bonjour, tout le monde. En fait, c'est pour dire que moi, je ne suis pas [inaudible 0 :05 :21]. Donc, le [inaudible 0 :05 :25]. Je suis entièrement d'accord. Il y a des questions qui porteront plutôt sur [inaudible 0 :05 :38].

TIJANI BEN JEMAA: Fatimata, tu vas m'excuser, mais je n'ai pas compris ce que tu as dit vu la qualité de la voix qui est très mauvaise. Je n'ai rien compris...

[DISCUSSIONS ENTREMÊLÉE]

Si quelqu'un a compris, il peut me répéter.

PERSONNE NON IDENTIFIÉE: [Inaudible 0 :05 :56].

TIJANI BEN JEMAA: D'accord. Mais sachant, Fatimata, que je n'ai pas d'Adobe Connect, je n'ai pas ça, donc je ne vois même pas ce qui est écrit dans le chat.

FATIMATA SEYE SYLLA: Tijani? Excuse-moi. [inaudible 0 :06 :16]

Ça va mieux? Tu m'entends?

TIJANI BEN JEMAA: Je t'entends maintenant, oui. Vas-y.

FATIMATA SEYE SYLLA: Oui, ça va mieux maintenant.

Je disais que je suis – j'adopte [inaudible 0 : 06 :36] que tu as proposé, Tijani. Je suis d'accord à 100 %.

TIJANI BEN JEMAA: Très bien. Merci beaucoup. Merci, Fatimata.

Barrack.

BARRACK OTIENO: Merci beaucoup, Tijani. Moi aussi, je suis d'accord avec ce que vous avez rédigé, Tijani. Je pense que les six points sont un minimum de base pour la participation de tous les membres et je pense que c'est une très bonne proposition. Merci, Tijani.

TIJANI BEN JEMAA: Merci beaucoup. Donc, voilà, on a fini avec les performances, la liste des performances. Maintenant, on va passer au point suivant qui est les indicateurs de performances. La dernière fois, j'avais demandé à tous les membres et on a formalisé par écrit, par la suite, sur la liste pour qu'ils donnent des contributions concernant les indicateurs de performances. Malheureusement, aucune contribution n'a été faite. J'ai été obligée une nouvelle fois d'apporter une contribution qui servira comme base de discussion. J'ai envoyé un mail ce matin pour vous dire d'aller sur cette page pour lire ce que j'ai écrit; j'espère que vous y avez été. Je souhaite qu'on ait une discussion là-dessus. Alors, encore une fois, comme je travaille en mode aveugle, je ne vois rien, je n'ai pas d'Adobe Connect. Il y a deux manières de faire. Premièrement, est-ce qu'il y a quelqu'un qui a lu et qui veut faire des commentaires sur ce que j'ai écrit? Gisella, tu me dis dit s'il y a quelqu'un qui lève la main, s'il te plaît.

GISELLA GRUBER: Fatimata a la main levée, mais je pense que c'est de la dernière fois. Sinon, de toutes les façons, je suis en train de mettre le document sur l'Adobe Connect pour tout le monde.

TIJANI BEN JEMAA: C'est bien. C'est bien, Gisella.

Alors, Fatimata, si tu as quelque chose à ajouter, s'il te plaît, vas-y.

FATIMATA SEYE SYLLA: [inaudible 0 :08 :52] La liste qui a été adoptée, qui a reçu [inaudible 0 :09 :00]...

GISELLA GRUBER: Fatimata, excuse-moi de t'interrompre, mais on ne t'entend pas. On va te rappeler, Fatimata : on t'entend à peine. On va te rappeler tout de suite.

TIJANI BEN JEMAA: Est-ce qu'il y a une autre main levée? Il n'y a pas de mains levées.

Alors, ce que je vais faire, je vais lire un petit peu ce que j'ai écrit pendant que le [inaudible 0 :10 :18] appelle Fatimata à nouveau.

Alors, premièrement, j'ai un petit peu reproduit les performances, la liste des performances, mais peut-être sous une autre forme. Donc, j'ai appelé ça « Les critères de participation et d'implication ». Donc, premièrement, les réunions. Donc, « Assister aux réunions des RALO, d'AFRALO, des téléconférences, etc. en ligne et face-à-face ». Deuxième point, c'est la contribution. « Contribution aux discussions dans le RALO et contributions dans le développement des politiques d'ICANN à travers les *meaning list*, à travers les Wikis. Aussi, participation dans les groupes de travail ». Et troisième point, « vote ». Le vote veut dire – ce

que je veux dire par « vote », c'est voter dans les élections d'AFRALO – pour sélectionner les responsables d'AFRALO et les [indiscernable 0 :11 :34] à d'autres instances, etc. Aussi, le vote pour adopter des déclarations, pour adopter des positions, etc. Donc, voici les trois premiers points.

Le quatrième point qui est l'activité locale et qui veut dire d'avoir une réelle présence sur le terrain, c'est-à-dire activités locales, communications avec les utilisateurs finaux de l'Internet dans le pays et dans la région, etc. Voici donc la liste des performances dont on a parlé lors de la fois dernière.

Maintenant, la deuxième étape de ce document, c'est la définition des situations des ALS. J'ai défini ici trois situations : une situation active, une situation moins active et une situation *stand-by*. C'est-à-dire, une ALS qui est active, on l'appelle « ALS active »; une ALS qui n'est pas active, on l'appelle « ALS moins active »; une ALS qui n'est pas active du tout, on va la mettre en *stand-by*. Voici les trois situations.

Troisième étape de ce document, c'est la définition des limites, si vous voulez, des paramètres de limites. Alors, qu'est-ce que c'est qu'une ALS active? Une ALS active, c'est un ALS qui participe dans un certain nombre de réunions et de téléconférences par mois. Alors, le nombre de téléconférences et la période, je ne les ai pas définis; j'ai mis des variables pour que ça donne l'occasion au Groupe de travail de trouver le meilleur – les meilleurs chiffres, de manière à ce qu'on ne soit pas trop rigide, trop difficile avec les ALS, et aussi de manière à ce qu'on garantisse une participation minimale. Donc, comment on va définir une ALS active, c'est une ALS qui participe dans un nombre déterminé de

réunions par mois, par deux mois ou par trois mois ou par an, etc. Donc, c'est la période et le nombre de meetings, on va les définir ensemble.

Alors, une ALS active, aussi, c'est une ALS qui a un certain nombre de contributions dans un certain temps, dans une période. Donc, le nombre de contributions et la période sont aussi à déterminer. Troisièmement, une ALS qu'on peut appeler une ALS « active », c'est une ALS – s'ils ont voté dans des consultations, que ce soit pour les élections pour la divulgation de *statements*, etc. Donc, le nombre de votes et le nombre de consultations sont aussi à déterminer. Voilà comment on définit une ALS active.

Dans cette configuration, je n'ai pas inclus l'activité locale parce que je pense que – et je voudrais qu'on en discute ensemble – je pense que l'activité locale, c'est quelque chose d'horizontal; on ne va pas l'inclure dans ce plan : on va mettre quelque chose de séparé. Une ALS active, c'est une ALS qui a une activité locale et on va dire que l'activité locale, c'est un rapport de l'ALS qui va dire ce qu'elle a fait pendant une période donnée. Et la période serait à déterminer aussi.

Voilà la définition d'une ALS active. Maintenant, qu'est-ce que qu'une ALS moins active? Eh bien, c'est la même chose, mais ce qui va changer, ce sont les paramètres. Donc, elle a participé dans un certain nombre de meetings, de réunions dans la même période, ils ont fait moins de contributions dans la même période que l'ALS active et ils ont moins voté pour les consultations qui ont eu lieu. Et ici aussi, pour l'activité locale, on va dire qu'une ALS moins active, c'est une ALS qui ne fait pas régulièrement les rapports sur son activité, mais en fait, par exemple, une fois toutes les X périodes.

Maintenant, une ALS en *stand-by*, c'est une ALS qui participe moins que X réunions dans la période qu'on a à déterminer. Donc, c'est une échelle de quantité jusqu'à ce qu'on arrive à l'ALS *stand-by* ici. Comme vous voyez, ici, c'est une détermination quantitative qui va changer d'un état à l'autre. Donc, de l'état actif à l'état moins actif; à l'état *stand-by*. Voilà ce que j'ai fait comme travail préliminaire. Je vous demande d'y réfléchir. Je vous demande de le commenter et de l'enrichir. Fatimata, si tu es là, je te donne la parole.

FATIMATA SEYE SYLLA:

Merci, Tijani. J'espère que vous m'entendez cette fois-ci.

Alors, moi, je te rejoins dans tes définitions, à part en ce qui concerne justement l'activité au niveau locale. Pour moi, il faut les lier. Il faut les lier parce que – à moins qu'on nous donne un poids pour que ça rentre dans ces définitions-là. Parce que pour moi, une ALS active au niveau de l'ICANN est aussi active au niveau local. Parce que si c'est une ALS qui est, par exemple, une seule personne ou deux et qu'ils agissent au niveau de l'ICANN et qui ne représente pratiquement rien au niveau local, ça devient un problème. Moi, je propose que ce soit lié au niveau d'activité aussi de l'ALS au niveau local. Et là, on va déterminer quels indicateurs on va mettre pour les activités au niveau local. Les questions que j'allais poser, tu les as répondues d'un pas très impatient parce que justement, je voyais partout, Tijani [inaudible 0 :18 :42]. Je suppose que c'est le copier/coller. Ça va être une période qu'on va déterminer en nombre de mois. OK?

Donc, moi, ce sont les deux questions que j'avais. L'une, tu as répondu. L'autre, c'est vraiment qu'on le lit au niveau de la structure au niveau

local parce que c'est important. On ne peut pas avoir une ALS qui n'existe pas.

TIJANI BEN JEMAA:

Très bien. Merci, Fatimata. Je vais te dire pourquoi je ne l'ai pas mise là-dedans. Si, pour les autres, on peut avoir des facteurs objectifs de mesure – des éléments de mesure objectifs tels que le nombre de participations, le nombre de votes, le nombre –, c'est un nombre dans une période. Disons que c'est quelque chose d'objectif qu'on peut faire. Mais pour l'activité locale, c'est absolument subjectif parce que nous sommes sujets à une information qui vient de l'ALS elle-même. C'est pour cela que je dis : « On va faire ça par des rapports qui viennent de l'ALS ». Donc, on va demander – on va mettre dans ces critères-là et on va l'ajouter – c'est pour cela que je voulais qu'on discute avant de l'ajouter – on va ajouter un petit « d » qui dirait : « Soumettre X rapports dans une période Y de temps ». Par exemple — je donne un exemple pour fixer les idées —, une ALS active, par exemple, fait un rapport tous les deux mois, par exemple. Minimum. Tous les deux mois ou plus. Sur son activité locale.

Une ALS moins active n'en fait que tous les six mois. Et une ALS en *stand-by* ne fait que moins d'un rapport par an, par exemple. Et ces rapports-là vont être, si vous voulez, on va lire ces rapports et si ces rapports sont significatifs, eh bien, on va dire que l'ALS est active localement. Nous n'avons pas d'autres moyens de mesurer, tu comprends ce que je veux dire? Si tu as quelque chose à ajouter, Fatimata, je...

FATIMATA SEYE SYLLA: Tijani, je pense que le moyen qu'on a, c'est en fait, le rapport que l'ALS va nous faire va être un rapport qui va être publié sur le site de l'ALS. Comment on va savoir que l'événement-là existe réellement? Il faudrait que ce soit un événement quand même vérifiable. Même si c'est une formation, il y a quand même un rapport de formation qui va être sur le site de l'ALS. Ça nous permettra donc de vérifier si nous avons des doutes. Mais pour moi, l'activité locale est importante. Les indicateurs que tu viens donner dans les exemples me conviennent parfaitement, mais je voudrais bien qu'on les associe aux paramètres pour définir actif, mois actif et *stand-by*.

TIJANI BEN JEMAA: Oui, Fatimata, on va ajouter un petit « d » pour chacun des 1, 2 et 3. C'est normal. Mais ce que je veux dire, ce qu'on va mettre dans ce petit « d », c'est ça que je voulais discuter avec vous et c'est ça que je vous propose maintenant. Ça va être donc des rapports faits par l'ALS et à une fréquence donnée. Donc, plus la fréquence est grande, plus l'ALS est active. Moins la fréquence est grande, moins l'ALS est active. Voilà ce que je propose. Est-ce que tu as d'autres propositions à cela?

FATIMATA SEYE SYLLA: Non. Je suis entièrement d'accord. On va se mettre d'accord sur les nombres et c'est bon.

TIJANI BEN JEMAA: D'accord. Merci. Hadja, vas-y.

HADJA OUATTARA: En fait, je voulais dire que je suis tout à fait d'accord avec vous, toi et Fatimata. Maintenant, tout dépend de la fréquence des indicateurs qu'on va mettre en place.

TIJANI BEN JEMAA: D'accord. Merci, Hadja.

HADJA OUATTARA: Donc, il faut qu'on arrive à mettre des indicateurs assez pertinents. Il ne pas mettre des indicateurs trop stricts.

TIJANI BEN JEMAA: C'est le but, justement, de cette réunion. J'ai mis des variables pour ne pas mettre des chiffres parce que nous devons définir ces chiffres tous ensemble.

Quelqu'un d'autre veut prendre la parole? Bon, personne ne veut ajouter quelque chose... Vas-y, Barrack.

BARRACK OTIENO : Est-ce qu'il y avait quelqu'un avant moi ou est-ce que je peux prendre la parole?

TIJANI BEN JEMAA: Vas-y, Barrack.

BARRACK OTIENO: D'abord, je voudrais souligner ce qui est mentionné sur notre écran. Peut-être que pendant notre réunion, on pourrait préciser cela : c'est importation que les RALO parlent de leurs activités parce que comme ça, on peut savoir ce qui se passe sur le terrain à travers les rapports que font les différents RALO. Merci.

TIJANI BEN JEMAA: Avant de donner la parole à Fatimata, Barrack, le rapport, c'est le rapport des ALS, pas des RALO. Là, on fait les performances des ALS. Fatimata, à toi la parole.

FATIMATA SEYE SYLLA: Merci, Tijani. C'était juste pour proposer au niveau de chaque catégorie – active, moins active et *stand-by* – qu'on peut mettre même des poids parce que – par exemple, si nous mettons – et peut-être qu'on devrait le faire tout de suite parce que moi je propose *on the go* pour les ALS actives : participer à deux réunions minimum par mois.

TIJANI BEN JEMAA: Fatimata, parfois nous n'avons qu'une téléconférence par mois.

FATIMATA SEYE SYLLA: Oui, mais moi, je parle de toutes les réunions y compris le Groupe de travail, tu comprends?

TIJANI BEN JEMAA: Oui, mais si, pendant cette période, il n'y a pas de Groupe de travail, donc l'ALS n'a pas été active dans ce cas-là puisqu'elle n'a fait que la téléconférence. C'est pour cela que [inaudible 0 :26 :47]

Fatimata, je préfère travailler sur une période plus large de manière à ne pas tomber dans des cas de limites comme ça.

FATIMATA SEYE SYLLA: D'accord. À ce moment-là, on va mettre trois mois.

TIJANI BEN JEMAA: Voilà. C'est très bien. Trois mois, c'est très bien.

FATIMATA SEYE SYLLA: Trois mois. Et à ce moment-là, toujours mettre peut-être deux parce que comme tu dis, avec ta logique, là, s'il n'y a pas de réunion de Groupe de travail et qu'on rate une seule réunion, même si c'est excusé, on n'est plus active. Donc, on met deux. Est-ce que « moins active » on met un? Et pour *stand-by*, zéro?

TIJANI BEN JEMAA: Un et zéro. Très bien.

FATIMATA SEYE SYLLA: Et à ce moment-là, peut-être qu'il faut [inaudible 0 : 27 :32] parce que trois mois, on peut facilement les trois réunions, mais on peut mettre aussi la condition que si c'est justifié – parce qu'on peut rate des réunions de façon involontaire parce qu'il y a eu une raison valable qui

fait qu'on n'a pas pu assister à trois réunions consécutives, et on met bien « consécutives ».

TIJANI BEN JEMAA:

Oui, bien sûr. Bien sûr. Fatimata, concernant l'excuse, ce sera fait dans une prochaine étape. Maintenant, on définit un petit peu les critères et après, on fait les précisions de ce genre-là. Donc, bien sûr, des réunions consécutives et bien sûr, quand on s'excuse, on n'est pas considéré comme étant absent.

FATIMATA SEYE SYLLA:

Maintenant, ce que je veux dire par rapport aux trois ou quatre catégories – ça va être quatre catégories puisqu'on va avoir un petit « d ». Supposons qu'une ALS X fasse les deux réunions. C'est une contribution. Elle n'a pas pu voter, par exemple, et elle a fait ce qui était demandé. Est-ce qu'elle est toujours active? Qu'est-ce qui va nous permettre de dire vraiment par rapport à ces quatre caractéristiques – quelle va être la pondération pour qu'on dise qu'il faut avoir, par exemple, tant de points pour être active?

TIJANI BEN JEMAA:

C'est ça, Fatimata. J'ai — ce qu'il y a entre le A et le B, le B et le C, etc. Il y a des « or »; « ou », ce n'est pas « et » : c'est « ou ». Parce que moi, je considère que notre but, ce n'est pas d'aliéner les ALS, ce n'est pas de faire des ALS qui doivent faire tout, etc. Notre but, c'est d'avoir des ALS actives qui sont engagées. Si on assiste téléconférences sur trois mois, je pense que cette ALS est assez engagée. Si l'ALS, par exemple – on n'a pas encore parlé des contributions – si une ALS fait, je ne sais pas, deux

contributions pendant le trimestre, moi, je considère que c'est une ALS engagée. Et si une ALS vote régulièrement, je pense qu'elle est aussi engagée. Bien que le vote — moi, je mettrais moins de poids pour le vote parce qu'il — maintenant, nous avons des ALS qui ne font que voter. Ils ne font pas autre chose. Et je ne pense pas que ce soit un critère d'engagement et de participation suffisant.

Donc, je répète ma proposition, c'est de faire un « ou » entre A et B et entre B et C, mais C doit être avec A et avec B. Il faudrait qu'ils votent parce qu'une ALS qui ne vote pas, c'est comme si elle n'existe pas. Donc, l'ALS doit voter. On mettra des critères de vote minimum pendant une période ou pendant les consultations. Et avec ça — donc, il y aura un « et » entre C et A, et C et B, mais il y aura un « ou » entre A et B.

FATIMATA SEYE SYLLA: Tijani, tu m'entends? Donc, je suis entièrement d'accord. Donc, ça va être « A ou B », mais « A et C et D » — pardon, D n'est pas encore là. Ou bien « B et C »...

TIJANI BEN JEMAA: Fatimata, je te propose la formule suivante : « A ou B et C ». Il faudrait remplir la condition A ou la condition B, mais sûrement la condition C.

FATIMATA SEYE SYLLA: Mais D intervient où? Tu mets D où? Je parle de D. L'activité locale.

TIJANI BEN JEMAA: D, ça va être un « et ».

FATIMATA SEYE SYLLA: Voilà, c'est ça.

TIJANI BEN JEMAA: Une ALS qui n'est pas active localement, elle n'existe pas.

FATIMATA SEYE SYLLA: Voilà. Donc, nous sommes d'accord. Si tout le monde est d'accord, on pourra avancer sur les chiffres.

TIJANI BEN JEMAA: Alors, on va écouter Hadja. Hadja?

HADJA OUATTARA: Merci, Tijani. Je voulais, comme Fatimata, proposer la période de trois mois. C'est ce qui serait parfait, selon moi.

TIJANI BEM JEMAA : Très bien. Très bien. Donc, voilà, nous avons travaillé un petit peu la structure. On a dit qu'on va combiner les participations. Mais le poids – on n'a donné le poids que pour a. Il faudrait – Fatimata a proposé « deux » pour active, « un » pour moins active et « zéro » pour *stand-by*. Ça, c'était pour a. On va faire la même chose pour b et c. Gisella, je te donne la parole. Vas-y.

GISELLA GRUBER: Tijani, merci. Excuse-moi de t'interrompre. Nous avons Mwendwa sur le canal anglais qui demande la parole et ensuite, Aziz qui a la main levée. Merci.

TIJANI BEN JEMAA: Donc, Mwendwa, à toi la parole.

MWENDWA KIUVA: Merci beaucoup, Tijani.

Bien. Entre A et C, je suis d'accord pour le « et »...

TIJANI BEN JEMAA: Comme je suis en *blind mode*, je n'ai pas de chat, donc je ne vois rien. Alors, essayez de l'appeler. Entre temps, je vais donner la parole à Aziz. Aziz, vas-y.

AZIZ HILALI: Merci, Tijani. Mille pardons d'être en retard. C'est en dehors de ma volonté. D'ailleurs, j'ai un cours tout de suite après. Je vais essayer juste de contribuer. C'est très bien le travail qui a été fait. C'est très bien, Tijani, je te félicite. Je voudrais simplement savoir : est-ce que ces chiffres qui vont être avancés ou ces critères de performances par rapport aux autres RALO — j'aimerais bien qu'AFRALO fasse à peu près, en adaptant, bien sûr, la même chose la RALO et ne pas mettre trop de conditions. Et une autre remarque que j'ai — en fait, c'est une question à propos des catégories des différents statuts d'ALS. La dernière *stand-by*, est-ce que ça veut dire « non active »? Qu'est-ce qu'on veut dire par

« *stand-by* »? Je répète un peu la question que j'ai toujours posée devant ce Groupe de travail : qu'est-ce qu'on fait des ALS sur lesquels on ne connaît absolument rien depuis quatre ou cinq ans? Est-ce qu'on les classe dans les *stand-by*? Est-ce qu'on fait une catégorie à part pour les ALS sur lesquels on n'a aucune information? Voilà. Merci.

TIJANI BEN JEMAA:

Merci, Aziz, pour cela. Je vais commencer par la fin. Le traitement qui va être fait pour ces ALS-là [inaudible 0 :37 :24] ça va être l'objet de l'étape suivante. Là, on a défini les performances. Maintenant, on est en train de définir les critères, les moyens de mesurer ces performances. Et après, on va passer au traitement. Au traitement. *Remediation*, en anglais. Comment on va traiter les ALS. Et tu vas voir qu'une ALS en *stand-by* n'est pas une ALS décertifiée : c'est une ALS qui va rester en *stand-by* pendant un certain temps. Si elle se rattrape, elle peut revenir au statut « moins actif ». Sinon, si elle se rattrape bien, elle peut revenir au statut « actif ». Mais si elle continue comme ça, il va y avoir par la suite la procédure de décertification. Donc, l'ALS qui ne répond pas du tout, elle passera directement à la décertification. C'est normal. Mais ça, je ne veux pas qu'on en parle maintenant : c'est l'objet de discussions sur le Groupe de travail, justement. Alors, pour – oui, vas-y. Vas-y. Je t'entends.

AZIZ HILALI:

Mwendwa n'a pas pu parler, mais il a écrit sa question. Il va un peu dans le même sens que la mienne. Il faut préciser quelle est – ce n'était pas sa question. Sa question à Mwendwa, si j'ai bien compris, c'est : « Est-ce que – « Quelles sont les règles qu'on va utiliser pour décertifier une

ALS? ». Moi, ma question : il faut savoir à l'avance où vous classer la pire des ALS? Je veux dire, celle sur laquelle nous avons, en tant qu'AFRALO, aucune information depuis plusieurs années. Où vous la classez? Est-ce que c'est le *stand-by*? Est-ce que vous allez créer une nouvelle – parce que moi, je vais vous dire aussi l'objectif – ce qui est derrière l'idée de mon intervention – ces ALS-là, normalement, ils doivent être décertifiés. Voilà.

TIJANI BEN JEMAA:

Merci, Aziz. Bien, justement, elles vont l'être comme en ordre dans le système. La première des choses à faire, on va les mettre dans *stand-by* et au bout de trois mois, je crois, ou quelque chose comme ça, on va voir dans le traitement. Et on va contribuer ensemble, hein? On va l'écrire ensemble. Au bout d'un certain temps, une ALS en *stand-by* sera décertifiée. Et comme ce n'est pas nous qui faisons la décertification; ce n'est pas à nous de le faire, nous ne pouvons que proposer à ALAC de la décertifier et nous donnerons de bonnes raisons.

AZIZ HILALI:

Absolument. Avec une procédure de mise en garde de courrier dans lequel on informe l'ALS comme quoi elle va être décertifiée, etc.?

TIJANI BEN JEMAA:

Justement, tout ça, c'est dans le traitement. Le traitement des ALS. Et tout ça, c'est bien fait.

Donc, pour revenir à ta question des autres RALO, eh bien [indiscernable 0 :40 :38] jusque-là dans tous les RALO, tout le monde

commence à bouger un petit peu, mais rien n'a été fait. Je peux te dire qu'AFRALO est le RALO le plus avancé puisque ces critères-là, je les ai faits il y a deux ans. Je l'avais proposé pour les critères. Dans le temps — parce qu'il y a des gens, qui disaient : « Comment vous nous obligez à avoir des performances? Vous n'avez pas le droit! », etc. Donc, sur le plan global avec les autres critères, on n'est pas arrivé à avancer beaucoup. Maintenant, on a fait un groupe de travail sur les mesures ou les indicateurs. Donc, ce groupe de travail — ces mêmes performances, ces mêmes critères ont été utilisés — ça, c'est pour l'ALAC, hein? Je parle d'ALAC — et donc, ALAC est en train de préparer quelque chose pour les membres d'ALAC. Et les RALO n'ont pas encore avancé. Je crois que nous sommes le RALO le plus avancé. J'espère que nous allons faire quelque chose.

Aziz regarde bien, je n'ai mis aucun chiffre. Ces variables vont être décidées ensembles de manière à ne pas avoir quelque chose de très serré, de très difficile, mais aussi d'avoir des éléments d'activité qui sont réels. Donc, si tu veux, la structure est là. Maintenant, on va la meubler avec des paramètres. Ces paramètres, j'espère qu'ils vont avoir le consentement de tout le monde. Alors, Mwendwa, est-ce qu'il est revenu? Alors, Didier, s'il te plaît, vas-y.

Didier, je t'écoute. Si tu es en mode muet, fait « * 7 » pour ouvrir le micro.

Je n'entends rien, Didier.

GISELLA GRUBER: Il paraît que sa ligne n'est pas en muet, donc Didier devrait pouvoir parler. Également, Mwendwa est de retour. Donc, si on peut peut-être lui donner la parole sur le canal anglais. Merci.

TIJANI BEN JEMAA: Alors, Didier, on ne t'entend pas. Essaie de voir – si ta ligne n'est pas bonne, demande à ce que tu sois rappelé. Entre temps, on va prendre Mwendwa et puis je reviens vers toi. Alors, Mwendwa, vas-y.

DIDIER KASOLE: Est-ce que vous m'entendez maintenant?

TIJANI BEN JEMAA: Oui, je t'entends, Didier. Alors, on écoute Didier. Puis, on reviendra à Mwendwa. Didier, vas-y.

DIDIER KASOLE: Mon point de vue sur les – je pense que je suis tout à fait d'accord avec les règles proposées. Mais il faut communiquer sous ces règles avec les ALS. Il faudrait que nous prenions une pédagogie pour communiquer avec les ALS pour que tout le monde soit au même niveau d'information. Mais je crois que les règles pour rester actif sont normales. Merci.

TIJANI BEN JEMAA: Très bien, Didier. Écoute, Didier, tu sais que ce groupe de travail a le devoir de préparer la révision des règles. Nous sommes en train de le faire à l'intérieur du groupe de travail. Et une fois que le groupe de

travail trouve un consensus sur l'ensemble de ces modifications, on va le proposer à AFRALO pour adoption et AFRALO doit le communiquer à toutes les ALS, et on ne peut l'adopter, on ne peut faire l'adoption de ces changements qu'au bout de deux téléconférences consécutives de manière à ceux qui n'arrivent pas à être présents la première fois viennent la deuxième fois, en plus de la circulation sur les listes de diffusion.

Donc, cette étape-là est une étape de développement des modifications. Une fois qu'on a fini cette étape, on va passer à l'adoption de ces modifications et ce sera fait par AFRALO, et AFRALO va faire tout cela.

DIDIER KASOLE: Merci beaucoup, Tijani. C'est bien. C'est parfait.

TIJANI BEN JEMAA: Merci. Mwendwa, est-ce que tu es là?

MWENDWA KIVUVA : Je suis avec vous, mais j'envverrai mes remarques à travers le chat.

TIJANI BEN JEMAA: Moi, je suis en mode aveugle; je n'ai pas l'Adobe Connect. Je ne vais pas pouvoir lire ce qu'il écrit.

AZIZ HILALI: Il va l'envoyer par mail.

TIJANI BEN JEMAA: Par mail, c'est mieux. Très bien. Merci.

Alors, est-ce qu'il y en a d'autres qui ont des remarques concernant cette proposition? Bon, maintenant – alors, normalement, aujourd'hui, si vous le voulez bien, nous allons essayer de définir ces variables...

FATIMATA SEYE SYLLA: J'ai levé la main depuis longtemps, mais c'est vrai que tu ne vois pas.

TIJANI BEN JEMAA: Oui, Fatimata, vas-y.

FATIMATA SEYE SYLLA: C'est à propos – c'est juste pour éclairer – partager le chat que j'ai eu avec Mwendwa. Il a posé un certain nombre de questions relativement à la question d'Aziz : « qu'est-ce qu'on va faire après quand on va mesurer tout ça? Qu'est-ce qu'on va faire? » Et je lui ai dit que c'est à nous, Groupe de travail, de faire des propositions à AFRALO sur quoi on va le faire et comment on va le faire. Donc, cette réponse-là est également valable pour Aziz. La deuxième question était : « Comment on va savoir que l'ALS est active au niveau local? » Là-dessus, je lui ai dit – tu n'entendais pas, mais nous avons dit que l'activité qui va être rapportée au niveau d'AFRALO devra figurer également sur le [inaudible 0 :48 :25] de l'ALS avec des photos, éventuellement. Donc, il était d'accord pour ça. Mais c'était essentiellement ses inquiétudes.

L'autre qui est une question sur le chat et que j'ai essayé de répondre, c'est la question de Silvia qui dit : « Qu'est-ce qui va prendre notre des présences de ces indicateurs-là? Est-ce que ça va être le secrétaire d'AFRALO? » J'ai dit : « Oui, mais avec l'aide du *staff* ». Elle m'a dit : « Oui, on va lui donner la liste de présences. On donner cette liste-là – j'ai dit – Oui, avec les transcrits et tout ça pour qu'on puisse savoir s'il y a eu des contributions, etc. ». Donc, c'est ce qui est dans le chat que j'essayais de partager avec le président, surtout, et avec les autres membres qui ne sont pas sur Adobe Connect.

TIJANI BEN JEMAA:

Merci, Fatimata. C'est très gentil. C'est très bien. Pour revenir à la question de Mwendwa concernant après, comment on va – une fois qu'on a fait les mesures, comment on va traiter le traitement. J'ai bien dit à Aziz que l'étape suivante, après cela, après les indicateurs, on va passer au traitement. Et dans le traitement, on va dire ce qu'il faut faire pour une ALS en *stand-by*; ce qu'il faut faire pour une ALS moins active et bien sûr, pour une ALS active, il n'y a rien à faire. Et après – donc, ce qui ne figure pas ici, c'est après – être en *stand-by*; après, c'est quoi? C'est la décertification. Donc, voilà, ceci va être l'objet de la prochaine téléconférence. On va discuter de cela et j'espère qu'on va avoir – que vous allez tous faire des contributions. Il y a une page Wiki pour ça, et je vous prie d'aller sur cette page. Et je vais demander au staff d'envoyer un mail pour vous demander de faire des contributions sur la page en vous donnant le lien de la page.

Est-ce qu'il y a d'autres personnes qui veulent parler, qui veulent contribuer? Alors, si personne ne veut contribuer, je vais aller de

l'avant. Fatimata, tout à l'heure, avait proposé les paramètres de a – « a » qui est la participation —, elle a donné pour l'état actif, l'état moins actif et l'état *stand-by*. Elle a dit, je vous rappelle pour ceux qui n'était pas là, elle a dit : « Une réunion ou une téléconférence tous les trois mois – pardon, deux réunions ou téléconférences tous les trois mois », c'est ce qu'elle a dit pour l'active. Pour la moins active : une seule réunion ou téléconférence tous les trois mois. Et pour la *stand-by*, celle-là, c'est zéro. Zéro réunion pendant la période de trois mois. Voilà la proposition que Fatimata concernant la participation.

Alors, si vous êtes d'accord avec cela, on passe à b, et on va voir la contribution pendant une certaine période. La période, maintenant, elle peut être différente. J'ai mis – pour a, j'ai fait la période B – B est égal à trois mois – ; pour b, ça peut être différent. J'ai mis D – donc, on peut mettre la même chose : on peut mettre D égal B, mais on peut mettre autre chose. Qu'est-ce que je veux dire par « contributions »? Contributions dans les discussions d'AFRALO sur les différents sujets, que ce soit sur le processus de travail, les politiques d'ICANN ou les politiques des RALO sur toutes les contributions. Donc, combien de contributions et sur quelle période? C'est ça : contributions dans les discussions des RALO. Aussi, contributions dans les développements des politiques d'ICANN. Et aussi, la contribution dans les groupes de travail.

Voilà les trois types de contribution que j'ai énumérée. Donc, la question est de savoir combien de contributions et pendant quelle période de temps?

FATIMATA SEYE SYLLA: Moi, je propose pour la période cette fois-ci, six mois.

TIJANI BEN JEMAA: D'accord. Je suis d'accord.

FATIMATA SEYE SYLLA: Et j'ai mis deux contributions.

TIJANI BEN JEMAA: Deux contributions pour l'état actif?

FATIMATA SEYE SYLLA: Oui. C'est vraiment pour ne pas embêter les gens.

TIJANI BEN JEMAA: C'est vraiment ne pas être [inaudible 0 :53 :30]

FATIMATA SEYE SYLLA: Vraiment. Vraiment, c'est dire que c'est relax.

[DISCUSSIONS ENTREMÊLÉES]

Les autres, j'ai fait la même chose. J'ai fait un zéro/six mois.

TIJANI BEN JEMAA: Un zéro. Bon, moi, je serais un peu plus strict que toi, un peu plus sévère que toi.

FATIMATA SEYE SYLLA: Alors, tu mets combien?

TIJANI BEN JEMAA: Mais je veux écouter les autres. Je mettrais « trois » pour actif et « deux » pour moins actif. À la limite, « un » pour le *stand-by*.

FATIMATA SEYE SYLLA: Ben, le *stand-by*, il dort, hein?

TIJANI BEN JEMAA: Oui, mais, écoute, si c'est zéro zéro-zéro, dans ce cas-là, il va être décertifié tout de suite. Pour qu'il reste en *stand-by* pendant un certain temps, il faudrait qu'il fasse quelque chose.

FATIMATA SEYE SYLLA: D'accord. Moi, je te le concède. On écoute les autres. Je te le concède. Je voulais vraiment facile facile facile pour que les gens [inaudible 0 :54 :35]

TIJANI BEN JEMAA: D'accord. OK, alors, les autres?

HADJA OUATTARA: Moi, j'allais proposer pour plus de facilité [indiscernable 0 :54 :52] qu'on garde la même période des trois mois.

TIJANI BEN JEMAA: Je vais te dire pourquoi...

HADJA OUATTARA: Je crois que ça fait un peu plus strict.

TIJANI BEN JEMAA: Je vais te dire pourquoi je préfère les six mois. Vas-y, continue et après, je vais te dire.

HADJA OUATTARA: Finalement, je préfère la période de trois mois et les mêmes quantités que Fatimata : deux pour les actives, un pour les moins actives et puis, voilà, zéro pour les *stand-by*, mais sur une période de trois mois.

TIJANI BEN JEMAA: Merci. Alors, pourquoi je préfère six mois Hadja? Là, il s'agit de contributions substantielles, de substance. Il ne s'agit pas de venir assister et c'est tout : il s'agit de faire des contributions dans la matière. Parfois, par exemple, on peut passer par des périodes où il n'y a pas de groupes de travail, il n'y a pas de sujets à réflexion. Alors, si tu dis trois mois, tu entres dans une période où il n'y a pas de sujet pour la réflexion. Bon, il ne reste plus que les développements des politiques au sein d'ICANN. Donc, quelqu'un qui ne peut pas contribuer dans le développement des politiques de l'ICANN, eh bien il ne va rien faire. Et si je garde les trois mois, je risque de dire : « Ce type-là, il doit passer en *stand-by* ». C'est pour cela que je préfère les six mois : c'est un peu plus long. Et c'est pour ça que je préfère mettre plus parce que six mois, c'est plus long. Je préfère mettre trois, sinon quatre pour l'actif, et cetera. C'est aux autres de participer et me dire ce qu'ils pensent.

Celui qui apporte ce bruit-là, s'il vous plaît, mettez-vous en muet.

C'est bon. Donc, est-ce qu'il y a d'autres mains levées? Je veux d'autres propositions concernant la contribution. Aucune main levée?

Bon. Fatimata, je répète : la période est double; elle est de six mois.

FATIMATA SEYE SYLLA: Je suis d'accord pour les six mois. C'est le nombre de contributions, Tijani. Après avoir écouté tes exemples, ça devient valable par rapport à ce que tu avais dit tout à l'heure, à moins qu'on ne combine un peu ce qui a été fait au niveau de A pour les réunions parce que si la personne ne fait pas trois contributions [indiscernable 0 :57 :57]. Mais si, par exemple, l'ALS fait une réunion et deux contributions, comment ça se compte?

TIJANI BEN JEMAA: Ah non, c'est pareil.

[DISCUSSIONS ENTREMÊLÉES]

FATIMATA SEYE SYLLA: Moi, je trouve que c'est beaucoup pour six mois parce que si la personne – parce qu'on a dit que ça va être ou bien l'ALS participe à deux réunions, ou bien l'ALS fait trois contributions en six mois. Donc, pour la période de six mois concernant a, si l'ALS, par exemple, fait zéro réunion en trois mois, et le mois suivant, l'ALS fait deux réunions, c'est

toujours bon? D'accord, on peut jouer avec ça. Comme c'est un « ou » on peut jouer avec ça.

TIJANI BEN JEMAA:

Voilà. Il y a un « ou » entre les deux.

Hadja, je ne sais pas ce qu'elle a dit. Elle a dit « deux », Hadja. Mais elle a dit « deux par trois mois », donc elle peut aller jusqu'à quatre par six mois si on fait l'arithmétique nécessaire.

Donc, voilà, les propositions jusque-là faites pour a, pour la participation, donc deux réunions tous les trois mois, minimum, pour l'actif. Une réunion tous les trois mois, minimum, pour les moins actifs. Zéro réunion pour la période de trois mois, pour les gens *stand-by*.

Maintenant, pour les contributions substantielles. Trois contributions substantielles tous les six mois, pour les actifs. Les moins actifs : deux contributions substantielles tous les deux mois. Et les *stand-by*, moi, je dirais une contribution substantielle tous les six mois. Et je rappelle qu'il y a un « ou » entre a et b. Donc, si on est actif au niveau de a, c'est bon; ça passe, et on n'a pas besoin d'être actif au niveau de b.

Bien. Alors, s'il n'y a pas de remarques concernant ça; s'il n'y a pas de mains levées, je passe au c, qui est le vote. Alors, qu'est-ce que vous pensez – combien de votes pour combien de consultations? Parce que le vote se fait à la suite de consultations. Donc, chaque fois qu'on demande aux gens de voter, c'est une consultation. Donc, combien de votes effectifs pour combien de consultations? C'est ça, la question, maintenant.

AZIZ HILALI: Excusez-moi de vous interrompre. Juste pour vous dire que j'ai mes étudiants qui m'attendent; je dois partir. Mes excuses.

TIJANI BEN JEMAA: OK, bye-bye, Aziz.
On finit ce point-là quand même. Fatimata, vas-y.

FATIMATA SEYE SYLLA: Moi, j'aurais proposé [inaudible 1 :01 :27] à condition que le premier nombre de votes soit au moins la moitié.

TIJANI BEN JEMAA: La moitié, ça veut dire?

FATIMATA SEYE SYLLA: Deux sur quatre.

TIJANI BEN JEMAA: Ou un sur deux, c'est plus facile. On dit un sur deux...

FATIMATA SEYE SYLLA: Voilà, un sur deux. Mais, à ce moment-là [inaudible 1 :01 :51] si tu mets un sur deux, après tu vas avoir des problèmes.

TIJANI BEN JEMAA: Je comprends. Je comprends. Dans ce cas-là, je dirais six alors. Après zéro, c'est quatre.

FATIMATA SEYE SYLLA: Zéro sur quatre. Ben lui, il ne fait rien; il ne vote même pas.

TIJANI BEN JEMAA: Bien que je sais que tous ces gens-là vont voter. De toute façon, il y a un « et » entre c et les autres, hein? Alors, tu as dit deux sur quatre...

FATIMATA SEYE SYLLA: Oui. Deux sur quatre. Un sur quatre...

TIJANI BEN JEMAA: Et zéro sur quatre. D'accord.

Alors, qu'en pensent les autres? Je sais que nous sommes arrivés au bout de l'heure, mais on finit ce point-là de manière à pouvoir avancer. Est-ce qu'il y a des mains levées?

FATIMATA SEYE SYLLA: Ou bien on met trois sur six; deux sur six et un sur six.

TIJANI BEN JEMAA: Oui, mais dans ce cas-là, si tu n'as pas fait la période de six, tu ne peux pas juger.

FATIMATA SEYE SYLLA: Oui, tu as raison.

TIJANI BEN JEMAA: Je crois que c'est bon comme ça.

FATIMATA SEYE SYLLA: Je pense que les gens veulent partir. Moi, je suis en train de taper en même temps sur le Wiki.

TIJANI BEN JEMAA: Très bien. Très bien. C'est très bien ce que tu fais, Fatimata. Merci.

Alors, d'autres points de vue? Hadja, qu'est-ce que tu en penses?

FATIMATA SEYE SYLLA: Il y en a qui sont partis, je crois.

TIJANI BEN JEMAA: Didier, est-ce que tu es parti? S'il n'y a plus que toi et moi, vaut mieux qu'on arrête.

FATIMATA SEYE SYLLA: Je vois Barrack, Beran, Didier, Hadja est toujours là sur l'Adobe Connect.

TIJANI BEN JEMAA: Alors, Barrack, qu'est-ce que tu en penses?

FATIMATA SEYE SYLLA: Il y a Mwendwa qui demande pourquoi les trois catégories : active, moins active et *stand-by*? Ça, c'est le [indiscernable 1 :04 :17]

TIJANI BEN JEMAA: Oui, on l'a dit au départ. C'est la structure de la contribution...

FATIMATA SEYE SYLLA: Ils sont tous là, hein? Ils sont tous là, Tijani. Ils ne sont pas partis.

TIJANI BEN JEMAA: D'accord. S'ils sont toujours là, on va finir ce point — là. Mais je réponds à Mwendwa. Mwendwa, si tu as regardé la contribution, elle comporte trois parties. La première est la définition des performances; ce qu'on avait l'autre fois, d'ailleurs. La deuxième, c'est la définition des états des ALS. Une ALS peut être active, elle peut être moins active et elle peut-être en *stand-by* ou pas active du tout. Donc, ce sont des états que nous avons prédéfinis. Et en fonction de ces états-là, nous avons ici, en bas, une liste des indicateurs de performances. Donc, les indicateurs de performances concernent des états de l'ALS. C'est pour ça qu'il y a trois états. Il va y avoir une troisième – un dernier état de l'ALS, c'est l'ALS décertifiée, donc qui est partie déjà. Je ne sais pas si j'ai répondu à ta question. Si tu veux, Mwendwa, si tu m'entends et si tu n'arrives à communiquer avec moi, s'il te plaît, envoie-moi tout ce que tu as par email sur la liste. Comme ça, tout le monde peut te lire. Et je te répondrai autant que je peux.

FATIMATA SEYE SYLLA: Tijani? Bon, moi, je suis en train d'ajouter dans le Wiki le numéro quatre. J'ai mis pour l'active...

TIJANI BEN JEMAA: Attends, attends. Ce n'est pas le numéro quatre, c'est le d.

FATIMATA SEYE SYLLA: Le d, oui. Alors, pour active, j'ai mis – je propose deux rapports d'activité locale en six mois pour l'active. Pour la moins active, ça va être un. Et pour l'autre, bon : zéro. Et tout le monde est d'accord.

TIJANI BEN JEMAA: Je suis d'accord.

FATIMATA SEYE SYLLA: OK. Comme ça, on finit le truc. Et je vais l'enregistrer; tout le monde l'aura.

TIJANI BEN JEMAA: Très bien. Donc, là on a fini tout. Ceci va paraître sur le Wiki à nouveau. S'il vous plaît, consultez le Wiki. Je vais demander à Silvia d'envoyer un email ou à Gisella d'envoyer un email à la liste leur demandant d'aller sur cette page-là avec le lien et de donner leur point de vue, donner des commentaires et faire des contributions s'ils ont des contributions à faire de manière à ce que la semaine prochaine, nous n'ayons qu'à approuver ce que nous avons déjà fait. D'accord? Donc, je considère que cette semaine, nous avons été productifs : on a produit, on a fait un travail consistant.

Ce qui restera pour la semaine prochaine – pour la semaine d’après, je veux dire; pour la prochaine téléconférence, c’est d’adopter le texte final. Si vous avez entre temps des idées, des contributions, des commentaires, vous pouvez les rajouter sur le Wiki ou vous pouvez les envoyer sur la liste. Comme ça, on fera la prochaine fois le texte définitif qui sera adopté.

FATIMATA SEYE SYLLA: Puisque le *penholder* n’est pas là – Peter n’est pas venu aujourd’hui, c’est ça?

TIJANI BEN JEMAA: Peter n’est pas venu depuis longtemps.

FATIMATA SEYE SYLLA: D’accord. Ça y est. J’ai renvoyé. Enfin, je l’ai enregistré.

TIJANI BEN JEMAA: Très bien. Très bien.

FATIMATA SEYE SYLLA: On a fini, maintenant?

TIJANI BEN JEMAA: Oui. Maintenant, on a fini avec ce point-là. Si on passe au point suivant qui est – tu peux lire l’agenda, Fatimata, s’il te plaît? Je ne l’ai pas devant moi.

FATIMATA SEYE SYLLA: Oui. Le point suivant, c'est « décertification ». Je crois qu'on va le faire la semaine prochaine parce que...

TIJANI BEN JEMAA: Voilà. Je vous propose de changer ce titre-là en « Traitement », en français. En anglais, ce sera « *Remediation* » parce que la décertification est un cas, c'est un cas de traitement. Donc, on va changer le titre par « Traitement » en français, et « *Remediation* », en anglais. Alors, je vais introduire un peu le sujet de manière à ce que la prochaine fois, vous veniez préparés à cela. S'il vous plaît, réfléchissez-y de manière à ce que la prochaine fois, on puisse faire une discussion et que vous y contribuez.

FATIMATA SEYE SYLLA: Je dois arrêter la réunion maintenant. Le staff dit aussi qu'ils doivent terminer à présent.

TIJANI BEN JEMAA: On va terminer tout de suite. Donc, la prochaine fois, on va parler du traitement des ALS en fonction de leur état. S'il vous plaît, contribuez : envoyez un mail à liste leur demandant, premièrement, de faire une dernière lecture ce qu'on vient de faire, c'est-à-dire les indicateurs de performances, et aussi, pensez au traitement qu'on aurait à faire aux ALS en fonction de leur état — en anglais, *remediation for ALSs regarding their status*. Et la prochaine fois, j'espère qu'on va avoir plus

de contributions sur le Wiki et sur la liste. Merci beaucoup. Je remercie le staff. Je remercie les interprètes. Et merci à vous tous. Bye-bye.

[FIN DE LA TRANSCRIPTION]